

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 30 MAI 1922.

PROJET DE LOI

relatif à l'augmentation des traitements des professeurs et des administrateurs-inspecteurs des Universités de l'État ⁽¹⁾.

WETSONTWERP

betreffende de verhooging der jaarwedden van de professoren en van de beheerders-opzieners der Staatsuniversiteiten ⁽¹⁾.

AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR M. WAUTERS.

ARTICLE PREMIER.

Ajouter les dispositions suivantes :

ART. 1bis.

Le traitement des *préparateurs* est fixé à 6,000 francs par an et peut augmenter de 500 francs tous les trois ans jusqu'à un maximum de 8,000 francs.

Le traitement des *assistants* est fixé à 7,500 francs par an et peut augmenter de 750 francs tous les trois ans jusqu'à un maximum de 12,000 francs.

Le traitement des *chefs de travaux et des répétiteurs* est fixé à fr. 9,000 par an et peut être augmenté de fr. 1,000 tous les trois ans jusqu'à un maximum de fr. 14,000.

AMENDEMENTEN DOOR DEN HEER WAUTERS VOORGESTELD.

ART. 1.

De volgende bepalingen toe te voegen :

ART. 1bis.

De jaarwedde der *praeparatoren* is vastgesteld op 6,000 frank en kan om de drie jaar met 500 frank verhoogd worden tot zij een maximum van 8,000 frank bereikt.

De jaarwedde der *assistenten* is vastgesteld op 7,500 frank en kan om de drie jaar met 750 frank verhoogd worden tot zij een maximum van 12,000 frank bereikt.

De jaarwedde der *laboratorium-leiders en der repetitoren* is vastgesteld op 9,000 frank en kan om de drie jaar met 1,000 frank verhoogd worden, tot zij een maximum van 14,000 frank bereikt.

(1) Projet de loi, n° 100.
Rapport, n° 212.
Amendement, n° 172.

(1) Wetsontwerp, n° 100.
Verslag, n° 212.
Amendement, n° 172.

Avant d'accorder ces augmentations, il est demandé à chaque faculté un rapport sur la valeur et les travaux des bénéficiaires éventuels.

ART. 1 (ter).

Quand le maximum de traitement est atteint, il peut être accordé, à deux reprises, après un délai de cinq ans au moins, des augmentations supplémentaires égales, chacune, au $\frac{1}{10}$ du traitement maximum atteint par les bénéficiaires.

Alvorens deze verhoogingen toe te kennen, wordt aan elke faculteit een verslag gevraagd over de waarde en de werken van hen, aan wie zij moeten ten goede komen.

ART. 1ter.

Is het maximum der wedde bereikt, dan kan na een tijdsverloop van ten minste vijf jaar, tot tweemaal toe, eene bijkomende verhooging worden toegekend, gelijk aan $\frac{1}{10}$ der maximum-wedde, door de belanghebbenden bereikt.

J. WAUTERS,
LÉON TROCIET,
LOUIS PIÉRARD.

ANNEXE AU N° 278.

Projet de loi relevant le droit de timbre établi sur les permis de port d'armes de chasse et de chasse au lévrier et instituant un permis de tenderie aux oiseaux ainsi qu'une taxe sur les établissements de canardières.

ALBERT,

ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Agriculture et des Travaux publics et de Notre Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre nom aux Chambres législatives, par Nos Ministres de l'Agriculture et des Travaux publics et des Finances.

ARTICLE PREMIER.

Le droit de timbre de 100 francs établi par l'article 14 de la loi du 24 octobre 1919, sur les permis de port d'armes de chasse et les permis de chasse au lévrier, est porté à 200 francs à partir du 1^{er} juillet 1922.

BIJLAGE VAN N° 278.

Ontwerp van wet waarbij het zegelrecht gesteld op de verlofbrieven voor het dragen van jachtwapens en voor het jagen met den hazenwind verhoogd wordt en waarbij een verlofbrief voor het vogelvangen met netten en eene taxe op de inrichtingen van eendekooien ingevoerd wordt.

ALBERT,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil.

Op voorstel van Onzen Minister van Landbouw en Openbare Werken en van Onzen Minister van Financiën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het ontwerp van wet, waarvan de inhoud volgt, zal, uit Onzen naam, bij de Wetgevende Kamers ingediend worden door Onze Ministers van Landbouw en Openbare Werken en van Financiën.

ARTIKEL ÉÉN.

Het zegelrecht van 100 frank, bij artikel 14 der wet van 24 October 1919 vastgesteld op de verlofbrieven voor het dragen van jachtwapens en op de verlofbrieven voor het jagen met den hazenwind, wordt op 200 frank gebracht vanaf 1 Juli 1922.

Le montant de la taxe provinciale ne pourra être supérieur à 20 francs.

ART. 2.

Les porteurs d'un permis de port d'armes de chasse belge peuvent obtenir pour leurs invités n'habitant pas le royaume, des licences de chasse valables pour cinq jours consécutifs, frappées d'un droit de timbre de cinquante francs et mentionnant expressément, avec le nom du titulaire, les dates et les lieux où il en sera fait usage.

Un arrêté royal règlera le mode, la forme et les conditions de leur délivrance.

Toute contravention à ces règles est punie d'une amende de 100 francs.

ART. 3.

L'article 14 de la loi du 28 février 1882, modifiée par celle du 4 avril 1900, est complété par les dispositions suivantes :

Outre l'amende prévue par le présent article, celui qui est trouvé chassant et ne justifiant pas d'un permis de port d'armes de chasse ou qui aura chassé au lévrier, sans être muni d'un permis spécial, sera condamné d'office au paiement du droit de timbre dû pour le permis et qui a été éludé par le fait de l'infraction.

ART. 4.

Le Gouvernement instituera, par un règlement d'administration générale pris en exécution de l'article 31 de la

Het bedrag der provincietaxe mag niet hooger dan 20 frank zijn.

ART. 2.

De houders van een Belgischen verlofbrief voor het dragen van jachtwapens kunnen, voor hunne niet in het koninkrijk wonende uitgenoodigden, jachtvergunningen bekomen die voor vijf achtereenvolgende dagen geldig zijn, belast met een zegelrecht van 50 frank en waarop uitdrukkelijk, bij den naam van den titularis, de datums en de plaatsen waar er gebruik zal van gemaakt dienen vermeld.

Een Koninklijk besluit zal de wijze, den vorm en de voorwaarden hunner aflevering regelen.

Alle overtreding van die regelen zal gestraft worden met eene boete van 100 frank.

ART. 3.

Artikel 14 der wet van 28 Februari 1882, gewijzigd door die van 4 April 1900, wordt aangevuld door de volgende beschikkingen :

Benevens de bij onderhavig artikel voorziene boete zal degene, die jagende aangetroffen en geen verlofbrief voor het dragen van jachtwapens kan overleggen, of die met een hazenwind zal gejaagd hebben, zonder voorzien te zijn van een bijzonderen verlofbrief, ambtshalve veroordeeld worden tot het betalen van het zegelrecht verschuldigd voor den verlofbrief die door het feit der overtreding ontdoken is geworden.

ART. 4.

De Regeering zal, door een reglement van Algemeen Beheer, genomen in uitvoering van artikel 31 der wet op

loi sur la chasse, un permis de tenderie aux oiseaux au moyen de filets et un permis de tenderie aux grives à l'aide de lacets.

Ces permis, valables pour l'année au cours de laquelle ils sont délivrés, sont frappés d'un droit de timbre au profit de l'État, fixé comme suit :

A. — Trente francs par filet, pour la tenderie aux oiseaux.

Ce droit est réduit à 10 francs pour les personnes qui ne pratiquent la tenderie que les dimanches et les jours de fête légale.

B. — Quarante francs pour la tenderie aux grives à l'aide de lacets.

Ce droit est réduit savoir : à 10 francs pour les tenderies ne comprenant pas plus de 500 lacets et à 20 francs pour les tenderies comprenant plus de 500 lacets sans excéder 1,000 lacets.

Le règlement d'administration générale fixera le mode, la forme et les conditions de délivrance des permis.

Le permis de tenderie au filet est personnel.

Les infractions aux dispositions du présent article seront punies d'une amende de cinquante francs.

Il n'est rien modifié aux taxes existantes établies par certaines provinces et communes.

ART. 5.

Il est institué une taxe annuelle de 1,000 francs sur les établissements de canardières à filet, prévus par l'article 9 de la loi du 28 février 1882.

Cette taxe, qui est due par le propriétaire, est payable en une fois, au bureau

de la chasse, un verlobbrief voor het vogelvangen met netten en een verlobbrief voor het lijstervangen met strikken invoeren.

Die verlobbrieven, geldig voor het jaar in den loop van hetwelk zij worden afgeleverd, zijn belast met een zegelrecht ten bate van den Staat, als volgt vastgesteld :

A. — 30 frank per net, voor het vogelvangen.

Dit recht wordt verminderd tot 10 frank voor de personen die slechts op zondagen en wettige feestdagen vogelen vangen met netten.

B. — 40 frank voor het lijstervangen met strikken.

Dit recht wordt verminderd te weten : tot 10 frank indien het lijstervangen met niet meer dan 500 strikken geschiedt en op 20 frank indien het lijstervangen met meer dan 500 strikken geschiedt zonder 1,000 strikken te boven te gaan.

Het reglement van algemeen Beheer zal de wijze, den vorm en de voorwaarden van aflevering der verlobbrieven regelen.

De verlobbrief voor het vogelvangen met netten is persoonlijk.

De overtredingen van de bepalingen van onderhavig artikel zullen gestraft worden met eene boete van 50 frank.

Er wordt niets gewijzigd aan de bestaande taxes door sommige provinciën en gemeenten gemeld.

ART. 5.

Er wordt eene jaarlijksche taxe ingevoerd van duizend frank op de inrichtingen van eendenkooien met netten voorzien bij artikel 9 der wet van 28 Februari 1882.

Die taxe, welke verschuldigd is door den eigenaar, moet in eens betaald wor-

du receveur de l'enregistrement et des domaines du ressort dans lequel se trouve la canardière, avant la date d'ouverture de ces établissements, qui sera fixée par les arrêtés annuels d'ouverture de la chasse au gibier d'eau.

Toute infraction à cette disposition sera punie d'une amende de 500 à 1000 francs, indépendamment du paiement de la taxe exigible. En cas de récidive, le tribunal prononcera, en outre, la fermeture temporaire ou définitive de l'établissement.

Il est défendu, sans autorisation du Ministre de l'Agriculture et des Travaux publics et sous les peines prévues à l'article 8 de la loi du 28 février 1882, d'installer de nouvelles canardières à filet ainsi que de déplacer celles actuellement existantes.

Donné à Bruxelles, le 30 mai 1922.

den ten kantore van den ontvanger der Registratie en Domeinen van het gebied in hetwelk de eendenkooi zich bevindt en voor den datum van opening dier inrichtingen, datum die zal vastgesteld worden bij de jaarlijksche besluiten tot opening der jacht op het waterwild.

Alle overtreding van deze beschikking zal gestraft worden met eene boete van 500 tot 1000 frank onverminderd het betalen der eischbare taxe. Bij hervalling zal de rechtbank bovendien de tijdelijke of definitieve sluiting van de inrichting uitspreken.

Het is verboden, of straffe van hetgeen voorzien is bij artikel 8 der wet van 28 Februari 1882, zonder machtiging van den Minister der Landbouw en Openbare Werken, nieuwe eendenkooien met netten in te richten, alsook de thans bestaande te verplaatsen.

Gegeven te Brussel, den 30^e Mei 1922.

ALBERT.

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Agriculture et des Travaux publics,

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Minister van Landbouw en Openbare Werken,

B^{on} RUZETTE.

*Le Premier Ministre,
Ministre des Finances.*

*De Eerste Minister,
Minister van Financiën.*

G. THEUNIS.